

**Izjava o varovanju in anonimiziranju podatkov**  
**ICCS 2027 - predraziskava**  
**Preizkus znanja in vprašalnik za učence\_ke**  
**(8. razred)**

**Kontakti upravljavcev\_k osebnih podatkov:**

Nacionalni koordinacijski center  
Pedagoški inštitut  
Gerbičeva 62  
1000 Ljubljana  
Tel. številka: 01 420 12 42

in

Stichting I.E.A. Secretariaat Nederland (v nadaljevanju: IEA)  
Keizersgracht 311  
1016 EE Amsterdam  
The Netherlands  
Tel. številka: +31 20 625 3625  
E-mail: [secretariat@iea.nl](mailto:secretariat@iea.nl)

Upravljavci\_ke osebnih podatkov so sklenili dogovor o skupnem upravljanju, ki določa njihove posamezne odgovornosti v zvezi z varovanjem podatkov.

**Kontaktna oseba glede varovanja podatkov**

Na Pedagoškem inštitutu je kontaktna oseba glede varovanja podatkov dr. Valerija Vendramin, ki je dosegljiva na [valerija.vendramin@pei.si](mailto:valerija.vendramin@pei.si)

Na mednarodni ravni lahko v zvezi s tem kontaktirate predstavnike IEA na [dataprotection@iea.nl](mailto:dataprotection@iea.nl)

**Za kateri namen se zbirajo in obdelujejo podatki?**

Podatki, ki bodo zbrani z Mednarodno raziskavo državljske vzgoje in izobraževanja (ICCS 2027), bodo uporabljeni izključno v znanstvene namene. ICCS je izobraževalno-raziskovalni projekt, ki ga na

mednarodni ravni koordinira Mednarodna zveza za evalvacijo izobraževalnih dosežkov (IEA), v Sloveniji pa ga koordinira in izvaja Pedagoški inštitut. ICCS 2027 raziskuje, kako so mladi pripravljene sprejeti svoje vloge kot državljani v svetu, kjer se konteksti demokracije in državljanske vključenosti neprestano spreminjajo.

### **Katere podatke potrebujemo?**

Učenci\_ke sodelujočih 8. razredov izpolnjujejo *Vprašalnik za učence\_ke ICCS 2027*. S temi podatki se v raziskavi zagotovijo informacije o državljanski vključenosti učencev\_inj v skupnosti in v šoli, njihovih stališčih ter dojemanju teh tem, njihovi dejanski ali pričakovani državljanski angažiranosti ter nekaj osebnih podatkov (spol, starost, država rojstva, država prebivališča, državljanstvo, etnično ozadje, država rojstva staršev/skrbnikov, poklic staršev/skrbnikov, najvišja dosežena stopnja izobrazbe staršev/skrbnikov ter jezik(i), ki jih govorijo doma).

Nekateri\_e učenci\_ke 8. razreda, ki sodelujejo v predraziskavi ICCS 2027, bodo morda naprošeni\_e tudi k izpolnjevanju *Evropskega vprašalnika*. Namen tega je zbrati informacije o dojemanju, priložnostih in stališčih učencev\_k, ki so posebej pomembni v njihovi regiji in niso vključeni v mednarodni vprašalnik za učence\_ke.

### **Kateri podatki se zbirajo?**

Učenci\_ke sodelujočih 8. razredov izpolnjujejo *Vprašalnik za učence\_ke ICCS 2027* v spletni obliki ali z USB ključki. Zbirata se dve vrsti podatkov. Prvi so podatki o aktivnih odgovorih, ki so shranjeni v obliki števil, ki predstavljajo izbire (npr. pri vprašanjih z več možnimi odgovori); vrednosti (npr. podatek o številu učencev v ciljnem razredu), besedilo (npr. neposreden odgovor na vprašanje) ali podane informacije iz računalniških nalog.

Ker se vprašalnik izpolnjuje v spletni obliki, se dodatno shranjujejo tudi podatki o dogajanju med izpolnjevanjem vprašalnika - informacije o vpisu, času prijave, odjave ali samodejne prekinitve zaradi časovne omejitve, o klikanje navigacijskih gumbov in o tem, ali je bil vprašalnik oddan.

Te informacije same po sebi ne omogočajo identifikacije posameznih sodelujočih po imenu, vendar se zabeleži enolični identifikator (ID), ki omogoča edinstveno prepoznavo vsakega. Povezava med tem identifikatorjem in imenom šole oziroma nacionalno registrsko številko je znana šolskemu koordinatorju in Nacionalnemu koordinacijskemu centru (Pedagoškemu inštitutu), ki izvaja raziskavo, vendar se tega podatka ne deli med seboj.

IEA Nacionalnemu koordinacijskemu centru zagotavlja programsko opremo, ki omogoča oddajo psevdonimiziranih podatkov – to pomeni, da so podatki obdelani na način, da osebnih podatkov brez dodatnih informacij ni mogoče pripisati določenemu posamezniku (pri čemer se takšne dodatne informacije hranijo ločeno in so predmet tehničnih ter organizacijskih ukrepov, ki zagotavljajo, da osebni podatki niso pripisani identificirani ali določljivi fizični osebi).

### **S kom in kako se delijo podatki iz predraziskave ICCS 2027?**

Podatke testiranja na USB ključkih mora zunanji izvajalec po koncu testiranja naložiti na strežnik AWS, ki gostuje v Nemčiji in do katerega ima dostop tudi IEA. Na omenjeni strežnik se shranjujejo tudi podatki spletnega testiranja.

Drugi podatki, ki se jih potrebuje za obdelavo, se iz Nacionalnih koordinacijskih centrov posredujejo organizaciji IEA na skupni spletni platformi SharePoint v psevdonimizirani obliki. Shranjeni pa bodo tudi na strežnikih IEA.

Predraziskavo ICCS 2027 vodi Mednarodni študijski center (ISC) na Univerzi v Bathu, v Združenem kraljestvu.

IEA bo ISC posredovala surove podatke iz *Preizkusa znanja* in *Vprašalnika za učence\_ke* ter pripadajoče podatke o dogajanju med izpolnjevanjem vprašalnika. Podatki bodo posredovani v psevdonimizirani obliki na strani SharePoint, ki jo zagotavlja ISC.

Vsi zaposleni pri IEA in ISC, ki imajo dostop do podatkov za obdelavo, so bili deležni obsežnega usposabljanja o varovanju podatkov in varnosti ter bili poučeni o pravilnem ravnanju s podatki. Prav tako so podpisali sporazum o zaupnosti.

Ker se ISC nahaja v Združenem kraljestvu, se za prenos osebnih podatkov izven Evropskega gospodarskega prostora (EGP) IEA opira na odločitev Evropske komisije o ustrezni zaščiti osebnih podatkov v Združenem kraljestvu. Evropska komisija je namreč ugotovila, da Združeno kraljestvo zagotavlja ustrezno raven varstva podatkov, zato dodatni ukrepi za prenose niso potrebni. Če bi se stališče Evropske komisije spremenilo, bo IEA za prenos psevdonimiziranih osebnih podatkov v Združeno kraljestvo sklenila Standardne pogodbene klavzule EU (Modul II: Upravljavalec – Obdelovalec).

### **Kje, kako in koliko časa se hranijo podatki predraziskave ICCS 2027?**

Podatki predraziskave bodo varno shranjeni, tako da do njih ne morejo dostopati nepooblaščen osebe ali sistemi. Vsi uslužbenci IEA, ki dostopajo do podatkov za obdelavo, so ustrezno seznanjeni s sprejemljivo obdelavo podatkov in so prav tako podpisali sporazum o zaupnosti.

Podatki, ki se jih pridobi z izpolnjevanjem vprašalnika na spletu, se shranjujejo na strežniku AWS, ki gostuje v Nemčiji in do katerega ima dostop tudi IEA. Drugi podatki, ki se jih potrebuje za obdelavo, se iz Nacionalnih koordinacijskih centrov posredujejo organizaciji IEA na skupni spletni platformi SharePoint v psevdonimizirani obliki. Shranjeni pa bodo tudi na strežnikih IEA.

Podatki, shranjeni v oblaku Amazon, bodo varno izbrisani konec junija 2029. Drugi podatki o odgovorih pa se bodo hranili nedoločen čas, ob upoštevanju tehničnih in organizacijskih ukrepov, opisanih v Prilogi 2, tako da bodo ostali na voljo za nadaljnje analize. Ti odgovori bodo sčasoma vključeni v podatkovno zbirko, ki raziskovalcem omogoča primerjavo izobraževalnih sistemov po vsem svetu (glejte poglavje o javni dostopnosti spodaj).

Vsi podatki bodo posredovani v psevdonimizirani obliki, brez imen udeležencev v predraziskavi in samo z uporabo mednarodnega sistema ID števil.

### **Sorodni podatki**

Poleg učencev\_k bodo svoje vprašalnike izpolnjevali\_e tudi učitelji\_ce, ki poučujejo 8. razrede, dijaki\_nje 2. letnikov srednjih šol ter ravnateljji sodelujočih šol. Podatki iz vseh teh virov so v končni mednarodni raziskovalni podatkovni zbirki (IDB) povezani s podatki učencev\_k 8. razredov

Učitelji\_ce, ki poučujejo 8. razrede na sodelujočih šolah, so povabljeni\_k izpolnjevanju *Vprašalnika za učitelje\_ice*, s čimer se v raziskavi pridobi informacije o temah, kot so njihovo dožemanje sodelovanja učiteljev\_ic na šoli, šolsko okolje, državljska vzgoja in izobraževanje ter nekaj osebnih podatkov (starost, spol, država prebivališča, izobrazba ter delovne izkušnje). Učitelje\_ice, ki poučujejo predmet,

povezan z državljansko vzgojo in izobraževanjem, se dodatno vpraša tudi o vidikih njihovega poučevanja na tem področju.

Ravnatelj\_ice sodelujočih šol (oziroma drugi\_a predstavnik\_ca vodstva z vaše šole, če ravnatelj\_ica ni na voljo) so vabljeni\_e k izpolnjevanju *Vprašalnika za šole ICCS 2027*. Z vprašalnikom se želi pridobiti informacije o različnih področjih, kot so značilnosti šole (npr. vrsta, velikost, lokacija), predpisi in prakse, povezane z državljansko vzgojo in izobraževanjem, učni načrt in učne metode, vodenje ter upravljanje šole, vključenost skupnosti in staršev, izzivi pri izvajanju državljanske vzgoje in izobraževanja ter priložnosti za vključevanje učencev v šolskih dejavnostih in dejavnostih skupnosti.

## Javna dostopnost

Zaključna baza podatkov na mednarodni ravni bo javnosti dostopna na spletni strani:

<https://www.iea.nl/data> (Hamburg, Nemčija)

Vsi podatki v bazi so psevdonimizirani in se jih ne more pripisati posameznikom brez dodatnih informacij, ki pa se jih hrani posebej. Varnost teh podatkov se zagotavlja s pomočjo ustreznih tehničnih in organizacijskih ukrepov.

## Avtomatizirano sprejemanje odločitev in profiliranje

Avtomatizirano sprejemanje odločitev, vključno s profiliranjem iz 22. člena GDPR, se ne izvaja.

## Pravice posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki

Splošna uredba o varstvu podatkov (GDPR) zagotavlja posameznikom naslednje pravice:

- Pravica do preklica privolitve, če obdelava temelji na privolitvi – člen 7 GDPR
- Pravica do obveščenosti – člena 13 in 14 GDPR
- Pravica do dostopa – člen 15 GDPR
- Pravica do popravka – člen 16 GDPR
- Pravica do izbrisa – člen 17 GDPR
- Pravica do omejitve obdelave – člen 18 GDPR
- Pravica do prenosljivosti podatkov – člen 20 GDPR
- Pravica do ugovora – člen 21 GDPR
- Pravica, da posameznik ni predmet izključno avtomatiziranega odločanja ali profiliranja – člen 22 GDPR
- Pravica do vložitve pritožbe pri nadzornem organu – člen 77 GDPR

Nadzorni organ:

Informacijski pooblaščenec

Dunajska cesta 22

1000 Ljubljana

Tel. številka: 01 230 97 3

E-mail: [gp.ip@ip-rs.si](mailto:gp.ip@ip-rs.si)